



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL
A/CN.9/441
4 March 1997
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Тридцатая сессия
Вена, 12-30 мая 1997 года

**БИБЛИОГРАФИЯ
ПОСЛЕДНИХ РАБОТ, КАСАЮЩИХСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНСИТРАЛ¹**

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
I. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	2
II. МЕЖДУНАРОДНАЯ КУПЛЯ-ПРОДАЖА ТОВАРОВ	4
III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ И СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА	12
IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ	16
V. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ	16
VI. ЭЛЕКТРОННЫЙ ОБМЕН ДАННЫМИ	17
VII. НЕЗАВИСИМЫЕ ГАРАНТИИ И РЕЗЕРВНЫЕ АККРЕДИТИВЫ	18
VIII. ЗАКУПКИ	20
IX. МЕЖДУНАРОДНАЯ ВСТРЕЧНАЯ ТОРГОВЛЯ	20
X. ТРАНСГРАНИЧНАЯ НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТЬ	20
XI. ПРОЕКТЫ ПО СОЗДАНИЮ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ЧАСТНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	20
<u>Приложение.</u> Сокращенные и полные названия правовых текстов ЮНСИТРАЛ	21

¹Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) и соответствующие библиографические ссылки содержатся в документах серии A/CN.9/SER.C/... .

I. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Arbitration moot teaches ADR [Alternative Dispute Resolution] skills to students. *Dispute resolution times : ADR news from the American Arbitration Association* (New York, N.Y.) 6, spring 1996.

Записка о первом ежегодном учебном семинаре по международному арбитражу Виллема К. Виса, проведенном в Вене с 18 по 20 марта 1994 года.

Bazinas, S. V. Case law on UNCITRAL texts. *International business lawyer : journal of the Section on Business Law of the International Bar Association* (London) 24:7:333-335, July/August 1996.

Derecho del comercio internacional / J. C. Fernández Rozas, ed.; directores: J. C. Fernández Rozas, C. Esplugues Mota, S. A. Sánchez Lorenzo ... [et al.]. Madrid : Eurolex, 1996. 596 p. (Publicaciones Centro de Estudios Superiores, Sociales y Jurídicos "Ramón Carandé")

В главе 2, озаглавленной: Estructura institucional del derecho del comercio internacional, содержится справочная информация о Комиссии и ее работе, p. 66-67.

Включены различные библиографии, перечень дел и тематический указатель.

Dion, N. Travaux des organisations internationales : droit du commerce international. *Revue de droit des affaires internationales : Forum européen de la communication* (Paris) 1996.

На настоящий момент в шести частях:

I в 4:531-536, 1996;

II в 5:648-652, 1996;

III в 6:772-776, 1996;

IV в 7:909-913, 1996;

V в 8:1038-1041, 1996;

VI в 1:122-124, 1997.

Название журнала на английском языке: *International business law journal*.

Faria, J. A. E. The work of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) in 1996 = Les activités de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) en 1996. *Uniform law review : UNIDROIT* (Roma) 1:3:476-493, 1996. (New series)

Название журнала на французском языке: *Revue de droit uniforme : Institut international pour l'unification du droit privé*.

Параллельный текст на английском и французском языках на развернутых страницах.

Farnsworth, E. A. Unification and harmonization of private law. *Canadian business law journal* (Agincourt, Ont.) 27:1:48-62, July 1996.

Название журнала на французском языке: *Revue canadienne du droit de commerce*.

Fernández Rozas, J. C. Consideraciones en torno a la relevancia del derecho uniforme en la regulación del tráfico privado externo. In *Estudios jurídicos en homenaje al Profesor Aurelio Menéndez*. Madrid : Civitas, 1996. Tomo IV, Derecho civil y derecho público, p. 5209-5237.

Ghassemi (Moghaddam), H. H. Latest developments in the unification of international trade law. Bucharest : University of Bucharest, Faculty of Law, 1987. x, 314 p.

Дополнительный титульный лист на румынском языке: *Ultimile dezvoltari in unificarea dreptului comercial international*.

Диссертация (докторская) – Бухарестский университет, 1987 год.

На английском языке.

Включены библиография и приложения (Приложение 2. Перечень законодательства, конвенций и других международных правовых текстов).

Goode, R. M. Usage and its reception in transnational commercial law. *International and comparative law quarterly* : British Institute of International and Comparative Law (London) 46:1:1-36, January 1997.

Во всех частях статьи упоминаются, в частности, правовые тексты ЮНСИТРАЛ, в том числе Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год).

Hacia un derecho mercantil uniforme para el siglo XXI : armonización del derecho mercantil internacional. *Comercio exterior* : Instituto Boliviano de Comercio Exterior (Santa Cruz de la Sierra) 6:50:7, octubre de 1996.

Рецензия на книгу: Hacia un derecho mercantil uniforme para el siglo XXI : Actas del Congreso de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional, Nueva York, 18 a 22 de mayo de 1992. Nueva York : Naciones Unidas, 1995. xv, 266 p.

Hunja, R. R. UNCITRAL : el trabajo de las Naciones Unidas para la unificación del derecho mercantil internacional en 1993 y 1994 / traducido del inglés por J. Miquel. Anuario de derecho marítimo : Gobierno Vasco, Dept. de Política Territorial y Transportes, Escuela de Administración Marítima (Barcelona) 12:597-608, 1995.

Katz, S. R. UNCITRAL : el trabajo de las Naciones Unidas para la unificación del derecho mercantil internacional en 1994 y 1995. Anuario de derecho marítimo : Gobierno Vasco, Dept. de Política Territorial y Transportes, Escuela de Administración Marítima (Barcelona) 13:577-585, 1996.

Perales Viscasillas, M^a del P. Hacia un derecho mercantil uniforme para el siglo XXI. Revista de derecho bancario y bursátil : Centro de Documentación Bancaria y Bursátil (Madrid) 15:64:1231-1232, octubre-diciembre 1996.

Рецензия на книгу: Hacia un derecho mercantil uniforme para el siglo XXI : Actas del Congreso de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional, Nueva York, 18 a 22 de mayo de 1992. Nueva York : Naciones Unidas, 1995. xv, 266 p.

Pfund, P. H. Contributing to progressive development of private international law : the international process and the United States approach. *Recueil des cours* : Académie de Droit International (The Hague) 249:9-144, (V)1994, 1996 printing.

Название серии на английском языке: *Collected courses of the Hague Academy of International Law*.

Roth, M. and W. Zenker. UN-Kaufrecht und internationale Schiedsverfahren : the Third Annual Willem C. Vis International Commercial Arbitration Moot 1995/96. Zeitschrift für europäisches Privatrecht (München) 1:190-194, 1997.

Spiegelberger, W. R. Report on the first annual Willem C. Vis International Arbitration Moot, held in Vienna, March 18-20, 1994. *American review of international arbitration* : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York, N.Y.) 4:3:333-334, 1993.

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли. ППТЮ; прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ [Вена: Организация Объединенных Наций], 1993 год. (A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1-)

Последнее издание: A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/11 от 2 декабря 1996 года.

Документы серии ППТЮ издаются на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций: английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском.

В каждом издании содержатся выдержки судебных решений и арбитражных постановлений, подготовленные национальными корреспондентами, включая библиографические ссылки на первоисточники и комментарии специалистов к делам.

В настоящее время ППТЮ охватывает: Конвенцию об исковой давности (1974/1980 годы), Конвенцию Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год), Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год) и Гамбургские правила (1978 год).

Копии решений и арбитражных постановлений доступны для широкой общественности на языке оригинала и по просьбе заинтересованных лиц могут быть направлены секретариатом ЮНСИТРАЛ за определенную плату, покрывающую расходы на копирование и пересылку. Издано в серии ППТЮ: 1. User guide (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1) of 19 May 1993 – 2. Thesaurus to the United Nations Sales Convention (1980) (A/CN.9/SER.C/INDEX/1) of 19 September 1995. 3. – Index to the United Nations Sales Convention (1980). (A/CN.9/SER.C/INDEX/2) of 19 September 1995.

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). В Asian-African Legal Consultative Committee : report of the thirty-fourth session, Doha (Qatar), 17-22 April 1995 / prepared and published by the AALCC Secretariat. – New Delhi : The Secretariat, 1995. p. 291-306.

II. МЕЖДУНАРОДНАЯ КУПЛЯ-ПРОДАЖА ТОВАРОВ

Anwendbarkeit des CISG auf Rahmenvereinbarungen in Vertragshändlerverträgen : Oberlandesgericht; OLG München, Urteil vom 22.9.1995 - 23 U 3750/95 : [Exzerpt]. Anmerkung / P. Klima. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 42:12:1035-1036, Dezember 1996.

Выдержки из судебного решения Вышестоящего регионального суда Мюнхена с комментариями П. Клима.

Arbitration moot teaches ADR [alternative dispute resolution] skills to students. *Dispute resolution times : ADR news from the American Arbitration Association* (New York, N.Y.) 6, spring 1996.

Записка о первом ежегодном учебном семинаре по международному арбитражу Виллема К. Виса, проведенного в Вене 18-20 марта 1994 года.

Atamer, Y. M. Birleşmiş milletler satım hukukunun uluslararası uygulama alanı. *Istanbul Barosu dergisi* : Istanbul Barosu (Istanbul) 69:551-568, 1995.

На турецком языке.

Перевод названия статьи: Сфера применения Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже. Перевод названия журнала: журнал Ассоциации юристов Стамбула.

Bernardini, A. La compraventa mobiliare e il dovere di limitare il danno alla luce dell'art. 1227, comma 2°, C.C. e della Convenzione di Vienna dell'11 aprile 1980. *Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno* (Milano) 9:3-4:711-741, luglio-dicembre 1995. (Giurisprudenza commerciale)

Bonell, M. J. Rassegna giurisprudenziale in tema di vendita internazionale. *Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno* (Milano). (Giurisprudenza commerciale)

Серия докладов о судебных решениях, связанных с Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год):

I в 6:2:631-637, luglio-dicembre 1992;

II в 7:3:651-659, luglio-settembre 1993;

III в 8:3/4:843-860, luglio-dicembre 1994;

IV в 9:1:227-236, gennaio-marzo 1995;

V в 9:2:441-466, aprile-giugno 1995;

VI в 10:2/3:619-653, aprile-settembre 1996.

Bonell, M. J. and F. Liguori. The United Nations Convention on the International Sale of Goods : a critical analysis of current international case law. *Uniform law review* : UNIDROIT (Roma). (New series)

В двух частях:

I в 1:1:147-163, 1996;

II в 1:2:359-375, 1996.

Название журнала на французском языке: *Revue de droit uniforme* : Institut international pour l'unification du droit privé.

Del Duca, L. F. and P. Del Duca. Practice under the Convention on the International Sale of Goods (CISG) : a primer for attorneys and international traders. *Uniform commercial code law journal* (New York, N.Y.).

В двух частях:

I в 27:4:331-370, spring 1994;

II в 29:2:99-167, fall 1996.

Derains, Y. La jurisprudence des arbitres du commerce international en matière de détermination du droit applicable au contrat = Jurisprudence of international commercial arbitrators concerning the determination of the proper law of the contract. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum européen de la communication (Paris) 4:514-530, 1996.

На английском и французском языках:

Подзаголовок (II): L'application de normes substantielles non nationales : l'application de conventions internationales = The application of non-national substantive norms : the application of international conventions, p. 526-530.

Название журнала на английском языке: *International business law journal*.

Derecho del comercio internacional / J. C. Fernández Rozas, ed.; directores: J. C. Fernández Rozas, C. Esplugues Mota, S. A. Sánchez Lorenzo ... [et al.]. Madrid : Eurolex, 1996. 596 p. (Publicaciones Centro de Estudios Superiores, Sociales y Jurídicos "Ramón Carandé")

Глава 11 озаглавлена "Compraventa internacional" / coordinador: C. Esplugues Mota, и касается Инкотермс (1990 год) и Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год) p. 295-321.

Включены различные библиографии, перечень законодательства и дел, а также тематический указатель.

Diedrich, F. Autonome Auslegung von internationalem Einheitsrecht : Computersoftware im Wiener Kaufrecht.

1. Aufl. Baden-Baden : Nomos Verlagsgesellschaft, c1994. 346 p. (Fundamenta juridica)

Диссертация (докторская) – Ганноверский университет, Германия, 1994 год.

Включены библиография и перечень дел.

Enderlein, F. Vertragsaufhebung und Pflicht zur Kaufpreiszahlung nach UN-Kaufrecht : (zu Bundesgerichtshof; BGH 15.2.1995 - VIII ZR 18/94 ...). *IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts* (Bielefeld) 16:3:182-184 Mai/Juni 1996.

Записка о судебном решении, принятом Федеральным судом Германии.

Выдержки решения, p. 195-197, no. 25.

Fakes, A. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods to computer, software, and database transactions. *Software law journal : international journal on software, databases and networks* (Chicago, Ill.); 3:4:559-614, 1990.

Журнал объединился с *Computer / law journal* и стал называться: *John Marshall journal of computer and information law*.

Добавления: A. Letter of submittal (by the Dept. of State to the President) p. 589-591. – B. Letter of transmittal (by the President to the Senate) p. 592-594. – C. Legal analysis of the United Nations Sales Convention (1980), p. 595-614.

Farnsworth, E. A. Unification and harmonization of private law. *Canadian business law journal* (Agincourt, Ont.) 27:1:48-62, July 1996.

Название журнала на французском языке: *Revue canadienne du droit de commerce*.

Fernández de la Gándara, L. La posición jurídica del vendedor : la obligación de entrega de las mercaderías en particular (Contribución al estudio de la Convención de Viena de 11 de abril de 1980). B Estudios jurídicos en homenaje al Profesor Aurelio Menéndez. 1a. ed. Madrid : Civitas, 1996. Tomo III, Contratos mercantiles, derecho concursal y derecho de la navegación, p. 2765-2799.

Ferrari, F. Diritto uniforme della vendita internazionale : questioni di applicabilità e diritto internazionale privato : Tribunale di Monza, sentenza 29 marzo 1993, ... Nuova Fucinati s.p.a. ... contra Fondmetall International AB *Rivista di diritto civile* (Padova, Italy) 41:6:669-685, 1995.

Frigge, B. Externe Lücken und internationale Privatrecht im UN-Kaufrecht (Art. 7 Abs. 2). Frankfurt a. M. : P. Lang, c1994. xviii, 190 p. (Europäische Hochschulschriften. Reihe II, Rechtswissenschaft; Bd. 1590 = Publications universitaires européennes. Série II, Droit; vol. 1590 = European university studies. Series II, Law; vol. 1590)

Диссертация (докторская) – Хайдельбергский университет, 1993 год, по состоянию законодательства на май.

Включена библиография.

Gaus, W. Die praktische Bedeutung des UN-Kaufrechts für die Vertragsgestaltung und Abwicklung von internationalen Handelskäufen. Wirtschaftsrechtliche Beratung : Zeitschrift für Wirtschaftsanwälte und Unternehmensjuristen (München) 2:7:273-279, 1995.

Gemeinsames Seminar der Juristischen Fakultäten von Montpellier und Heidelberg (21st : 1989 : Montpellier ; Heidelberg)

Der internationale Vertrag im deutsch-französischen Rechtsverkehr : Bericht über das einundzwanzigste gemeinsame Seminar der juristischen Fakultäten von Montpellier und Heidelberg, 18.-30. Juni 1989 / herausgegeben von = publié par Juristische Fakultät der Universität Heidelberg. Heidelberg : Die Fakultät, 1990. vi, 177 p.

На немецком и французском языках.

Название на французском языке: Le contrat international dans les relations juridiques franco-allemandes : rapport sur le vingt-et-unième séminaire commun des Facultés de droit de Montpellier et de Heidelberg, 18-30 juin 1989.

Работа о Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже: UN-Kaufrecht im deutsch- französischen Handelsverkehr? = La Convention de Vienne sur les contrats de vente internationale de marchandises et les échanges commerciaux franco-allemands / G. Reinhart.

Goode, R. M. Commercial law. 2nd ed. London : Penguin Books, c1995. cxxx, 1264 p. : ill. (Penguin law) Частичное содержание: Венская конвенция о международной купле-продаже, ch. 33, p. 925-937.

Включены библиографические ссылки, перечень дел, законодательства, международных правовых текстов и тематический указатель.

Hartkamp, A. S. The UNIDROIT Principles for International Commercial Contracts and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. B Comparability and evaluation : essays on comparative law, private international law and international commercial arbitration / K. Boele-Woelki ... [et al.]. The Hague : T. M. C. Asser Instituut, c1994.

Повторное издание.

Hellner, J. CISG i den rättsvetenskapliga litteraturen. *Juridisk tidskrift* : vid Stockholms Universitet (Stockholm) 1:59-76, 1996-97.

На шведском языке.

Повторное издание из: *Julskrift* 1996 / J. Hellner. – Stockholm : [s.n.], 1996?

Iud, C. D. A propósito de la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías por la justicia comercial argentina. *Derecho* : Universidad Católica Argentina (Buenos Aires) 34:9110:1-9, lunes, 21 de octubre de 1996.

Jurisprudencia : compraventa internacional de mercaderías: normativa aplicable; pérdida y deterioros, deber de pago de la compradora, subsistencia : 47.448 - Cámara Nacional de Comercio, Sala C, 31 octubre 1995 - Bedial, Sociedad Anónima contra Paul Müggensburg and Co. GmbH, s / ordinario. *Derecho* : Universidad Católica Argentina (Buenos Aires) 34:9110:1-5, lunes, 21 de octubre de 1996.

Kanda, A. Vídeňská úmluva o mezinárodní koupi zboží a náš právní řád. *Právník : teoretický časopis pro otázky státu a práva* (Praha) 136:1:1-22, 1997.

На чешском языке.

Перевод названия по оглавлению: Венская конвенция о международной купле-продаже товаров и наша правовая система.

Название журнала на английском языке: *Lawyer : scientific review for problems of state and law*.

Kheir, A. M. Contracts for the international sale of goods through Vienna Convention and the efforts of United Nations Committee of [Commission on] International Trade Law (UNCITRAL) and International Commercial Chamber [Chamber of Commerce] (ICC). 1st ed. current as at May 1994. Cairo : Distributor: Dar el-Nahda el-Arabia, 1994. 213, 144 p. : port.

Содержание: на английском языке, 213 p. – на арабском языке, 144 p.

Воспроизводится официальный текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год) на арабском языке (p. 103-144) и на английском языке (p. 159-213).

Koch, R. Der besondere Gerichtsstand des Klägers / Verkäufers im Anwendungsbereich des UN-Kaufrechts: zugleich Anmerkung zum Urteil des Europäischen Gerichtshofs; EuGH vom 29.6.1994 - Rs. C-288/92 – Custom Made Commercial Ltd. / Stawa Metallbau GmbH *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 42:5:379-382, Mai 1996.

Записка о судебном решении, принятом Европейским судом.

Выдержки решения: 40:8:676-678, август 1994 года.

Kritzer, A. H. Guide to practical applications of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Deventer : Kluwer Law and Taxation Publishers, 1994-. 1 v. in 2 (loose-leaf). (Guides to practical applications)

Другое заглавие: International contract manual : international sales law reporter.

Включены библиография, перечень дел и предметный указатель.

Включены также аннотированный экспортный контракт и различные добавления (текст, справочная информация, предыстория Конвенции, ее соответствие ЕТК и тексту Инкотермс).

Последнее издание: suppl. 10 (July 1994).

Kritzer, A. H. and N. Triffin, *gen. eds.* Bibliography on the CISG; United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods [database]: [<http://www.cisg.law.pace.edu/cisg/biblio/biblio.html>] 234 p. (hardcopy) В United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) [database] / the Pace Law Library and the Pace University School of Law Institute of International Commercial Law ; подготовлен под общей редакцией А. Н. Kritzer и Н. Triffin, при содействии М. S. Newman и D. H. Williams. New York : The Library, 1997.

Распечатано с ЗУД.

Информация по состоянию на 21 февраля 1997 года.

Описание на основе исходной страницы.

Liguori, F. UNILEX : a means to promote uniformity in the application of CISG. Zeitschrift für europäisches Privatrecht (München) 4:600-609, 1996.

Lookofsky, J. M. Understanding the CISG in Scandinavia : a compact guide to the 1980 United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Copenhagen : DJOEF, 1996. ix, 193 p.

Включены библиографические ссылки, добавления и предметный указатель.

Добавления: 1. Перечень государств, ратифицировавших КМКПТ. – 2. Официальный текст Конвенции КМКПТ (на английском языке). – 3. Перечень дел. – 4. Перечень органов (ранее представлялись аббревиатуры). – 5. Перечень положений КМКПТ.

_____. Understanding the CISG in the USA : a compact guide to the 1980 United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Boston : Kluwer Law International, c1995. x, 171 p.

Включены библиографические ссылки, добавления и предметный указатель.

Добавления: 1. Перечень государств, ратифицировавших КМКПТ. – 2. Официальный текст Конвенции КМКПТ (на английском языке). – 3. Перечень дел. – 4. Перечень органов (ранее представлялись аббревиатуры). – 5. Перечень положений КМКПТ.

Mängelrügefrist nach UN-Kaufrecht : Zinsanspruch in einem deutsch-italienischem Warenkaufvertrag : Amtsgericht; AG Kehl, Urteil vom 6.10.1995 - 3 C 925/93. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 42:11:957-959, November 1996.

Выдержки судебного решения, принятого местным судом Келя, Германия.

Magaud, N. Die Vorteile der Anwendung schweizerischen Rechts bei verborgenen Mängeln im Recht der internationalen Warenkaufverträge. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 42:5:387-389, Mai 1996.

Muir Watt, H. Chronique relative à l'application de la Convention de Vienne du 11 avril 1980 sur la vente internationale de marchandises. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum européen de la communication (Paris) 8:1032-1037, 1996.

Название журнала на английском языке: *International business law journal*.

_____. L'applicabilité de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises devant l'arbitre international. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum européen de la communication (Paris) 3:401-406, 1996.

Название журнала на английском языке: *International business law journal*.

Niggemann, F. International sales contracts : a French dimension. *In-house counsel international* (London) 1:15-17, November 1996.

Perales Viscasillas, M^a del P. La batalla de los formularios en la Convención de Viena de 1980 sobre Compraventa Internacional de Mercaderías : una comparación con la sección 2-207 UCC y los Principios de UNIDROIT. Ley : revista jurídica española de doctrina, jurisprudencia y bibliografía (Madrid) 17:4167:1-12, viernes, 15 de noviembre de 1996.

_____. La determinación del tipo de interés en la compraventa internacional. Cuadernos jurídicos (Barcelona) 43:5-12, julio-agosto 1996.

_____. La formación del contrato de compraventa internacional de mercaderías. Valencia : Tirant lo blanch, 1996. 791 p. (Biblioteca jurídica Cuatrecasas)

Диссертация (докторская) – Университет Карлоса III, Мадрид, 1996 год (13 февраля).

Включены библиография, перечень дел и перечень документов ЮНСИТРАЛ, а также предметный указатель.

- Pietrobon, A. *La Compravendita internazionale*. Torino : G. Giappichelli Editore, c1995. vii, 215 p. (Diritto della civiltà internazionale. Serie 2, Il commercio internazionale / Dipartimento di studi internazionali dell'Università di Padova ; 2)
Сборник договоров в области международной купли-продажи. На разворотах воспроизводится, в частности, текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год) на французском языке и его перевод на итальянский язык (*Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* (Roma) 27 dicembre 1985, n. 303 suppl.), p. 41-105.
- Piltz, B. *UN-Kaufrecht : Gestaltung von Export- und Importverträgen : Wegweiser für die Praxis*. 2. neubearbeitete und erw. Aufl. Bonn : Economica Verlag, c1996. x, 148 p. (Internationale Wirtschaftspraxis; Bd. 2)
На немецком и частично на английском языках.
Включена библиография.
Приложения: 1. Воспроизводится текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже на английском и немецком языках в двух параллельных колонках, p. 89-140.
– 2. Законодательство Германии о выполнении Конвенции (только на немецком языке), p. 141-142.
– 3. Выдержки из Гражданского кодекса Германии (только на немецком языке), p. 143-145.
– 4. Типовой договор о купле-продаже (только на английском языке), p. 146-148.
- Reitz, J. C. A history of cutoff rules as a form of "caveat emptor". Part I, The United Nations Convention on the International Sale of Goods. *American journal of comparative law* : American Association for the Comparative Study of Law (Berkeley, Calif.) 36:437-472, 1988.
- Renck, A. W. *Der Einfluss der INCOTERMS 1990 auf das UN-Kaufrecht : eine Untersuchung zu den rechtlichen Wirkungen der INCOTERMS 1990 im Recht des internationalen Warenkaufs*. Münster : Lit, c1995. xvi, 280 p. (Deutsches und internationales Wirtschaftsrecht; Bd. 1)
Диссертация (докторская) – Гамбургский университет, 1994 год (октябрь), законодательство, действующее по состоянию на июль 1995 года.
Включены библиография и предметный указатель.
- Review of the Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG), 1995 / edited by Cornell International Law Journal. The Hague : Kluwer Law International, c1996. 305 p.
Содержание:
Статьи: Uniform application and interest rates under the 1980 Vienna Sales Convention / F. Ferrari, p. 3-19. – Applying the United Nations Convention on ... Sale of Goods : the elusive goal of uniformity / R. A. Hillman, p. 21-49. – Judicial interpretation and application of the CISG in Germany 1988-1994 / M. Karollus, p. 51-94. – Effectiveness and binding nature of declarations (notices, requests or other communications) under part II and part III of the CISG / P. Schlechtriem, p. 95-114.
Научные статьи: The United Nations Convention on ... Sale of Goods : guide to research and literature / C. M. Germain, p. 117-145. – The Convention on Contracts for the ... Sale of Goods : scope, interpretation and resources / A. H. Kritzer, p.147-211. – Bibliography: International sales law under the CISG : the first 222 or so decisions / M. R. Will, p. 211-287.
- Roth, M. and W. Zenker. *UN-Kaufrecht und internationale Schiedsverfahren : the Third Annual Willem C. Vis International Commercial Arbitration Moot 1995/96*. Zeitschrift für europäisches Privatrecht (München) 1:190-194, 1997.
- Roth, W.-H. Zur Bestimmbarkeit des Preises im UN-Kaufrecht. Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International (Heidelberg) 43:1:17-21, Januar 1997.

Schlechtriem, P. Aufrechnung durch den Käufer wegen Nachbesserungsaufwand - deutsches Vertragsstatut und UN-Kaufrecht : (zu Oberlandesgericht; OLG Hamm, 9.6.1995 - 11 U 191/94 ...). *IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts* (Bielefeld) 16:4:256-257, Juli/August 1996.

Записка о судебном решении, принятом Вышестоящим региональным судом Гамма, Германия.

Выдержки решения, р. 269-270, no. 36.

_____. Deutsche Grundsätze zum "Sprachrisiko" als "Datum" unter italienischem Vertragsstatut : (zu Oberlandesgericht; OLG Hamm, 8.2.1995 - 11 U 206/93 ...). *IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts* (Bielefeld) 16:3:184 Mai/Juni 1996.

Записка о судебном решении, принятом Вышестоящим региональным судом Гамма, Германия.

Выдержки решения / G. Sandkühler, р. 197-199, no. 26.

Выдержки содержатся также в: *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 43:153-155, Februar 1997.

_____. Vertragsmäßigkeit der Ware als Frage der Beschaffenheitsvereinbarung : (zu Bundesgerichtshof; BGH, 8.3.1995 - VIII ZR 159/94 ...). *IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts* (Bielefeld) 16:1:12-16, Januar/Februar 1996.

Записка о судебном решении, принятом Федеральным судом Германии.

Выдержки решения, р. 29-31, no. 2.

Shen, J. The remedy of requiring performance under the CISG and the relevance of domestic rules. *Arizona journal of international and comparative law* : University of Arizona, College of Law (Tucson, Ariz.) 13:2:253-306, 1996.

Singapore Conference on International Business Law (6th : 1992 : Singapore)

Current developments in international transfers of goods and services / edited by L. Rao Penna ... [et al.]. Singapore : Published on behalf of The Faculty of Law, National University of Singapore by Butterworths, c1994. liii, 621 p. (Singapore Conferences on International Business Law ; 6)

Содержание касается текстов ЮНСИТРАЛ: Part I. General issues and developments: Recent trends in international sales law / E. A. Farnsworth, p. 3-20. – Trends in the law relating to international service transactions / S. J. Marcuss and L. A. Schapiro, p. 21-39. – Part II. International sales transactions : unification and harmonization of the law of international sales : Vienna Sales Convention 1980 : developing countries' perspectives / S. K. Date-Bah, p. 87-102. – Vienna Sales Convention 1980 : developed countries' perspectives / P. Schlechtriem, p. 103-137.

Включены библиографические ссылки, перечни дел, законодательств и международных правовых текстов и предметный указатель.

Действующее законодательство по состоянию на сентябрь 1992 года. Некоторые авторы пересмотрели свои доклады в ноябре 1992 года.

Введение редактора, р. liii.

Spiegelberger, W. R. Report on the first annual Willem C. Vis International Arbitration Moot, held in Vienna, March 18-20, 1994. *American review of international arbitration* : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York, N.Y.) 4:3:333-334, 1993.

Staudinger, J. von. [Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch mit Einführungsgesetz und Nebengesetzen]

J. von Staudingers Kommentar zum Bürgerlichen Gesetzbuch mit Einführungsgesetz und Nebengesetzen. 2. Buch, Recht der Schuldverhältnisse : Wiener UN-Kaufrecht (CISG) / von U. Magnus ; Redaktor H. Honsell. 12. Aufl., 13. Bearbeitung. Berlin : Sellier : de Gruyter, 1994. [xviii], 781 p.

На немецком языке.

Текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год) на немецком языке, а также текст на английском и французском языках в двух параллельных колонках.

Обновляется путем замены на новые тома, в которых содержатся заявления об очередном пересмотре (Bearbeitung).

Включены библиография и предметный указатель.

Tercier, P. Les contrats speciaux / avec la collaboration de S. Venturi. 2e ed., revue et complétée, de "La partie spéciale du Code des Obligations". Zürich : Schulthess Polygraphischer Verlag, c1995. xxii, 807 p.

Частичное содержание: Titre 1, chapitre 4. La vente internationale de marchandises : Convention de Vienne sur les contrats de vente internationale de marchandises, p. 139-163.

Включены библиография, перечень законодательства и предметный указатель.

Книга впервые издана в 1988 году под названием: La partie spéciale du Code des Obligations.

Vázquez Lepinette, T. The interpretation of the 1980 Vienna Convention on International Sales. *Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno* (Milano) 9:2:377-399, aprile- giugno 1995. (Giurisprudenza commerciale)

Vendre en Europe : aspects juridiques et pratiques. 1re. éd. Paris : Éditions Francis Lefebvre, 1995. 417 p. (Dossiers européens Francis Lefebvre)

Включены библиографические ссылки и предметный указатель.

Включен также текст международных договоров.

Veneziano, A. Nonconformity of goods in international sales : a survey of current caselaw on CISG = Non-conformité des marchandises dans les ventes internationales : étude de la jurisprudence actuelle sur la CVIM. *Revue de droit des affaires internationales : Forum européen de la communication* (Paris) 1:39-65, 1997.

Название журнала на английском языке: *International business law journal*.

Текст на английском и французском языках в двух параллельных колонках.

Vertragshändlervertrag mit Auslandsberührung (deutsch/italienisch): internationale Zuständigkeit, UN-Kaufrecht : Oberlandesgericht; OLG Düsseldorf, Urteil vom 11.7.1996, 6 U 152/95. *Recht der inter-nationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 42:11:958-960, November 1996.

Выдержки судебного решения, принятого Высшестоящим региональным судом Дюссельдорфа, Германия.

Wesentliche Vertragsverletzung nach CISG : Bundesgerichtshof; BGH, Urteil vom 3.4.1996 - VIII ZR 51/95 [Oberlandesgericht; OLG Hamburg]. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 42:7:594-597, Juli 1996.

Выдержки судебного решения, принятого Федеральным судом Германии.

Выдержки также в: Zeitschrift für Wirtschaftsrecht; ZIP (Köln) 17:24:1041-1046, 14. Juni 1996.

Witz, C. La Cour de cassation veille à l'application de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises : note sous Cassation 1re. civil, 23 janvier 1996. *Recueil Dalloz Sirey : jurisprudence, notes* (Paris) 24:334-338, 20 juin 1996.

Название по оглавлению.

Записка о судебном решении, принятом Кассационным судом Франции.

См. также записку об этом же решении, озаглавленную: Wesentlicher Vertragsbruch durch Lieferung gezuckerten Weins : zu Cour de Cassation, 1re chambre civile, 23.1.1996 / P. Schlechtriem.

Дополняется выдержками решения на французском языке, p. 126, no. 13. *IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts* (Bielefeld) 17:2:132, März-April 1997.

_____ и Е. Н. Капнопулос. Ε Σύμβασε̄ τēs Viένnēs περί diethnoús pōlēseōs emporeumátōn kai ē prosphatē schetikē nomologia. Ελένικē epithēōiē ē euō paikou dikaïou (Thessaloniki) 3:561-576, 1995.

На греческом языке.

Перевод названия: Венская конвенция о договорах международной купли-продажи товаров и соответствующее прецедентное право.

Название журнала на французском языке: Revue h́ellénique de droit euroṕeen.

III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ И СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА

Abed Al-Kader, N. Arbitration agreement according to the Arbitration Law in Civil and Commercial Matters No. 27 of 1994 : a comparative study : New York Convention, French law, Model Law, Islamic "shari'a", Arab legislation. 1st ed. Cairo : Dar Al-nahda Al-Arabia, 1996. 542 p.

На арабском языке.

Arbitral awards : ad-hoc UNCITRAL : award of 17 November 1994. *Yearbook commercial arbitration* (Deventer) 21:13-39, 1996.

Воспроизводится полный текст решения с небольшими редакторскими изменениями, р. 11.

Arbitration moot teaches ADR [Alternative Dispute Resolution] skills to students. *Dispute resolution times : ADR news from the American Arbitration Association* (New York, N.Y.) 6, spring 1996.

Записка о первом ежегодном учебном семинаре по международному арбитражу Виллема К. Виса, проведенном в Вене 18-20 марта 1994 года.

Baković, O. How to learn from each other? A comparative analysis of CIETAC [Chinese International Economic Trade Arbitration Commission] and Zagreb Rules. *Croatian arbitration yearbook* : Croatian Chamber of Commerce, Permanent Arbitration Court (Zagreb, Croatia) 3:157-169, 1996.

Court decisions applying the UNCITRAL Model Law. *Yearbook commercial arbitration* (Deventer) 21:193-209, 1996.

Третья часть выдержек из документов ЮНСИТРАЛ ППТЮ. Воспроизводятся части документа A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/6 от 7 апреля 1995 года, A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/7 от 12 июля 1995 года, A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/8 от 21 декабря 1995 года; они сведены воедино и представлены по странам в числовом порядке. – р. 196, fn. 3. Включен указатель статей Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год), содержащихся в ППТЮ и представленных в томах XIX (1994 год) - XXI (1995 год), р. 206-209.

Coverage dispute to be arbitrated, Canadian court rules : ruling also discusses UNCITRAL code and the jurisdiction of arbitrators. *International arbitration report* (Wayne, Pa.) 12:2:9, February 1997.

Краткое сообщение о приказе от 2 января 1997 года, принятом судебным отделом Федерального суда Канады в отношении Ocean Fisheries Ltd. и Pacific Coast Fishermen's Mutual Marine Insurance Co., T-2205-96. Текст приказа содержится в разделе В, документ № 05-970224-102.

Derains, Y. La jurisprudence des arbitres du commerce international en matière de détermination du droit applicable au contrat = Jurisprudence of international commercial arbitrators concerning the determination of the proper law of the contract. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum européen de la communication (Paris) 4:514-530, 1996.

Подзаголовок (II): L'application de normes substantielles non nationales : l'application de conventions internationales = The application of non-national substantive norms : the application of international conventions, р. 526-530.

Название журнала на английском языке: *International business law journal*.

На английском и французском языках.

- Donahey, M. S. The UNCITRAL Arbitration Rules and the truncated tribunal. *American review of international arbitration* : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York, N.Y.) 4:2:191-197, 1993.
- Fox, H. State immunity and enforcement of arbitral awards : do we need an UNCITRAL Model Law Mark II for execution against state property? *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 12:1:89-94, 1996.
- Hascher, D. The UNCITRAL Model Law. *Croatian arbitration yearbook* : Croatian Chamber of Commerce, Permanent Arbitration Court (Zagreb, Croatia) 2:27-32, 1995.
- International commercial arbitration : draft Notes on Organizing Arbitral Proceedings / United Nations Commission on International Trade Law. *World trade and arbitration materials* (Geneva) 8:5:187-210, September 1996.
Фотостатная копия документа ЮНСИТРАЛ А/CN.9/423 от 10 апреля 1996 года.
- Kallel, S. The Tunisian law on international arbitration. *American review of international arbitration* : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York, N.Y.) 4:3:233-253, 1993.
- Kaplan, N. Is the need for writing as expressed in the New York Convention and the Model Law out of step with commercial practice? *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 12:1:27-45, 1996.
- Kennedy, K. C. The Model Law on International Commercial Arbitration : it's time for Michigan to adopt it. *Michigan Bar journal* : State Bar of Michigan (Lansing, Mich.) 72:192-195, 1993.
- Knof, M. Tatsachenfeststellung in Streitigkeiten des internationalen Wirtschaftsverkehrs : eine vergleichende Studie der Schiedspraxis der ICC- und UNCITRAL Arbitration Rules unter besonderer Berücksichtigung der Rechtssprechung des Iran-United States Claims Tribunal. Köln : Heymanns, 1995. ix, 130 p.
(Internationales Wirtschaftsrecht; Bd. 13)
Диссертация (докторская) – Кёльнский университет (Германия), 1994 год.
Включены библиография, перечень дел и предметный указатель.
- Kreindler, R. H. The influence of the ICC Rules, UNCITRAL Rules and UNCITRAL Model Law in addressing procedural pitfalls at the commencement stage of an international arbitration (Part I) = L'influence des règles de la CCI, de la CNUDCI, et de la loi-type de la CNUDCI pour aborder les écueils procéduraux de l'étape initiale d'un arbitrage international (Part I). *Revue de droit des affaires internationales* : Forum européen de la communication (Paris) 1:117-121, 1997.
Название журнала на английском языке: *International business law journal*.
Текст на английском и французском языках в двух параллельных колонках.
- Le Centre libanais de l'arbitrage adopte le règlement d'arbitrage de la CNUDCI. *Bulletin ASA* : Association suisse de l'arbitrage (Bâle) 14:4:609-610, 1996.
Резюме арбитражных правил, принятых Арбитражным центром Ливана.
Воспроизведено также в: *Revue de l'arbitrage* (Paris) 4:673-674, octobre-décembre 1996.
- Lionnet, K. Handbuch der internationalen und nationalen Schiedsgerichtsbarkeit. Stuttgart : Richard Boorberg Verlag, c1996. 392 p.
Включены библиография и предметный указатель.
Содержит также приложение с текстами: Нью-Йоркской конвенции 1958 года, р. 332-345.
– Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год), р. 346-385. Оба текста на английском и немецком языках в двух параллельных колонках.

- Lörcher, G. Towards a reform of the German rules governing arbitration. *Arbitration : journal of the Chartered Institute of Arbitrators* (London) 62:4:306-309, November 1996.
- Muir Watt, H. L'applicabilité de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises devant l'arbitre international. *Revue de droit des affaires internationales : Forum européen de la communication* (Paris) 3:401-406, 1996.
Название журнала на английском языке: *International business law journal*.
- New York Convention of 1958 : a collection of reports and materials delivered at the ASA Conference held in Zürich on 2 February 1996 / by M. Blessing ... [et al]; edited by M. Blessing. Basle : Swiss Arbitration Association, 1996. 293 p. (ASA special series ; no. 9)
Документ о работе ЮНСИТРАЛ: Implementing legislation : the International Bar Association / UNCITRAL Project / G. Herrmann, 135-144.
- Parra-Aranguren, G. El Reglamento de Arbitraje de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (1976). Revista de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas : Universidad Central de Venezuela (Caracas) 93:81-126, 1994.
Повторное издание.
В приложении воспроизводится текст Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ на испанском языке (1976 год), p. 427-448.
- _____. El Reglamento de Conciliación de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI, 1980). Revista de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas : Universidad Central de Venezuela (Caracas) 95:125-135, 1995.
Повторное издание.
В приложении воспроизводится текст Согласительного регламента ЮНСИТРАЛ на испанском языке (1980 год), p. 177-185.
- Paterson, R. K. Implementing the UNCITRAL Model Law : the Canadian experience. *Arbitration and dispute resolution law journal* (London) 2:159-174, July 1996.
- Raghavan, V. New horizons for alternative dispute resolution in India : the new Arbitration Law of 1996. *Journal of international arbitration* (Geneva) 13:4:5-42, December 1996.
- Recent developments in arbitration law and practice : England, Germany, India, Kenya, Sweden. *Yearbook commercial arbitration* (Deventer) 21:367-384, 1996.
Краткая информация о недавно принятом арбитражном регламенте, а также проекте законодательства, которое должно быть принято. Информация касается опубликованных или будущих национальных докладов в смежном издании *Yearbook, the International Handbook on Commercial Arbitration* (несброшюрованный выпуск от 22 сентября 1996 года). – p. 367.
- Richardson, M. Arbitration law reform : the New Zealand experience. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (London) 12:1:57-82, 1996.
- Roth, M. and W. Zenker. UN-Kaufrecht und internationale Schiedsverfahren : the Third Annual Willem C. Vis International Commercial Arbitration Moot 1995/96. Zeitschrift für europäisches Privatrecht (München) 1:190-194, 1997.
- Salpius, E. Recent developments in arbitration in central and eastern Europe. *Arbitration and dispute resolution law journal* (London) 2:175-174, July 1996.

Scotland. Lord Advocate. Scottish Advisory Committee on Arbitration Law; SACAL. The operation of arbitration in Scotland in the light of the UNCITRAL Model Law : discussion paper. [Edinburgh?] : The Scottish Office for the Scottish Courts Administration, May 1990. v, 46 p.

Издательское заглавие.

Этот документ публикуется для замечаний и критики и не представляет собой окончательные мнения Комитета. – Вступительное замечание.

Включены приложения А-Е и справочные материалы.

Scotland. Lord Advocate. Scottish Advisory Committee on Arbitration Law; SACAL. Report to the Lord Advocate on legislation for domestic arbitration in Scotland / chairman: Lord Dervaird [J. M. Dervaird]. [Edinburgh?]: Scottish Courts Administration, 1996. 50, 24 p., leaflet.

Издательское заглавие.

Spiegelberger, W. R. Report on the first annual Willem C. Vis International Arbitration Moot, held in Vienna, March 18-20, 1994. *American review of international arbitration* : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York, N.Y.) 4:3:333-334, 1993.

Thailand. Law Reform Committee. Sub-Committee on Review of Arbitration Laws. [Draft International Arbitration Bill (1993)]. Revised draft international arbitration bill : report. Singapore : Singapore Academy of Law, 1994. various pagings.

Включены приложения: в Приложении 5 воспроизводится текст законопроекта, озаглавленного: Закон о международном арбитраже 1993 года.

Treviño, J. C. La nueva legislación mexicana sobre arbitraje comercial. *Revista de derecho privado* : Instituto de Investigaciones Jurídicas (México, D.F.) 6:17:35-65, mayo-agosto 1995.

Triva, S. Adoption of the UNCITRAL Model Law into Croatian Arbitration Law. *Croatian arbitration yearbook*: Croatian Chamber of Commerce, Permanent Arbitration Court (Zagreb, Croatia) 2:7-26, 1995.

UNCITRAL Notes on Organizing Arbitral Proceedings. Vienna : United Nations, 1996. iii, 31 p.

Названия на французском и испанском языках: Aide-mémoire de la CNUDCI sur l'organisation des procédures arbitrales. – Notas de la CNUDMI sobre organización del proceso arbitral.

Содержание: Предисловие. – Введение. – Перечень вопросов для возможного рассмотрения при организации арбитражного разбирательства. – Аннотации.

Дополнено брошюрой на четырех страницах, примечания к которой выполнены староанглийским шрифтом.

Описание издания на английском языке.

Опубликовано на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

United Kingdom Arbitration Act (1996) and the UNCITRAL Model Arbitration Law (1985). The UNCITRAL Arbitration Notes (1996). *International arbitration report* (Wayne, Pa.).

В четырех частях:

I в 11:1:14, January 1996;

II в 11:5:18, May 1996;

III в 11:6:19, 21, June 1996;

IV в 11:7:18-19, July 1996.

Названия отдельных статей: 1. U.K. draft arbitration bill receives second reading. – 5. UNCITRAL arbitral project [i.e. Arbitration Notes] to be discussed at meeting. – 6. U.K. draft arbitration bill becomes law. UNCITRAL formally adopts "Notes on Organizing Arbitral Proceedings". – 7. New U.K. arbitration law reflects logic, intent of UNCITRAL Model Law.

IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Camarda, G. El Convenio sobre Responsabilidad de los Operadores de Terminales de Transporte : una verificación preventiva de constitucionalidad / traducido del italiano por C. Górriz y R. Morral. Anuario de derecho marítimo : Gobierno Vasco, Dept. de Política Territorial y Transportes, Escuela de Administración Marítima (Barcelona) 12:133-183, 1995.

Convention des Nations-Unies, faite à Hambourg, en date de 31 mars 1978, sur le transport de marchandises par mer. *Droit et pratique du commerce international* (Paris) 21:3/4:410-438, 1995.

Название журнала: *International trade law and practice*.

Содержание: 1. Présentation de la convention. – 2. Texte de la convention. – 3. État de la convention. – 4. Bibliographie sommaire.

Crece la expectación tras la entrada en vigor de las Reglas de Hamburgo : crónicas y noticias. Anuario de derecho marítimo : Gobierno Vasco, Dept. de Política Territorial y Transportes, Escuela de Administración Marítima (Barcelona) 12:893-896, 1995.

Force, R. A comparison of the Hague, Hague-Visby, and Hamburg Rules : much ado about(?). *Tulane law review: Tulane Law School* (New Orleans, La.) 70:6A:2051-2089, June 1996.

Morán Bovio, D. Los límites del período de la responsabilidad del porteador en las Reglas de Hamburgo. *In* Estudios jurídicos en homenaje al Profesor Aurelio Menéndez. Madrid : Civitas, 1996. Tomo III, Contratos mercantiles, derecho concursal y derecho de la navegación, p. 3947-3987.

The work of the CMI [Comité maritime international]. Part II, section II, Uniformity of the law of carriage of goods by sea. Comité maritime international annuaire 1995 (Antwerpen).

Содержание: I. Questionnaire for the Member National Associations [with the introduction thereto and the annex], p. 107-114. – II. Replies to the questionnaire, p. 115-177. – III. Hague-Visby Rules / Hamburg Rules : synoptical table of the most significant changes suggested by the National Associations, p. 178-228. – IV. International Sub-Committee on the Regime of Carriage of Goods by Sea : report of the first session, London, 29th and 30th November, 1995, p. 229-244.

Ziel, G. van der. [Draft] Model Law on Electronic Data Interchange and Means of Communications : rules concerning maritime transport. *CMI news letter* : Comité Maritime International (Antwerpen) 1:13-15, 1996.

V. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ

Abascal Zamora, J. M^a. Los trabajos de la UNCITRAL sobre el comercio electrónico. *Financiero* : [sección] guía legal (México, D.F.) 1996.

В 25 частях:

Часть I, Введение. В трех частях:

I-III в 10(2A), 17(6A), 24(9A) de abril.

Часть II, Ley Modelo de la CNUDMI sobre Transferencias Internacionales de Crédito. В восьми частях: IV-VIII в 2(7A), 8(3A), 15(3A), 22(2A), 29(2A) de mayo;

IX-X в 5(3A), 19(2A) de junio;

XI в 3(2A) de julio.

Bernstorff, C. Graf von. Das internationale Wechsel- und Scheckrecht. 2., überarbeitete Aufl. Stuttgart : Deutscher Sparkassenverlag, c1989/92. 128 p. (Kunden-Service Aussenhandel / Deutscher Sparkassenverlag)

Глава 3 касается работы ЮНСИТРАЛ: Neuere Entwicklungen des internationalen Zahlungsverkehrs, p. 75-85.

В нижней части титульной страницы: Ein Informationsservice der Sparkassen-Finanzgruppe für den Aussenhandel.

Включены приложения с правовыми текстами и предметный указатель. В приложении 4 содержатся выдержки текста проекта Конвенции о международных переводных и международных простых векселях на английском языке (1988 год), p. 102-115.

Derecho del comercio internacional / J. C. Fernández Rozas, *ed.*; directores: J. C. Fernández Rozas, C. Esplugues Mota, S. A. Sánchez Lorenzo ... [*et al.*]. Madrid : Eurolex, 1996. 596 p. (Publicaciones Centro de Estudios Superiores, Sociales y Jurídicos "Ramón Carandé")

Название главы 14: Medios de pago / coordinador: M. Checa Martínez, introduces the UNCITRAL Credit Transfer Law (1992), p. 397-403.

Включены различные библиографии, перечень законодательства и дел, а также предметный указатель.

Genner, J. Das UNCITRAL-Modellgesetz über den internationalen Überweisungsverkehr : eine Darstellung im Vergleich mit den Regeln des Artikel 4A Uniform Commercial Code (UCC) und des deutschen Rechts. Berlin : Duncker & Humblot, c1995. xviii, 233 p. (Untersuchungen über das Spar-, Giro- und Kreditwesen : Abt. B, Rechtswissenschaft ; Bd. 98)

В приложении содержится: текст Типового закона ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах (1992 год), p. 198-207. – Текст европейского проекта директивы на немецком языке, озаглавленного: Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über grenzüberschreitende Überweisungen, p. 208-214.

Диссертация (докторская) – Фрайбургский университет (Брейсгау), Германия (1995 год).

Включены библиография, перечень дел и предметный указатель.

Sánchez Lerma, G. A. La regulación de la letra en blanco en la Convención de las Naciones Unidas sobre Letras de Cambio Internacionales y Pagaré Internacionales (Nueva York, 1988). Revista de derecho bancario y bursátil : Centro de Documentación Bancaria y Bursátil (Madrid) 15:61:105-148, enero- marzo 1996.

VI. ЭЛЕКТРОННЫЙ ОБМЕН ДАННЫМИ

Abascal Zamora, J. M^a. Los trabajos de la UNCITRAL sobre el comercio electrónico. *Financiero* : [sección] guía legal (México, D.F.) 1996.

В 25 частях:

Часть I, Введение. В трех частях:

I-III в 10(2A), 17(6A), 24(9A) de abril.

Часть II, Ley Modelo de la CNUDMI sobre Transferencias Internacionales de Crédito. В восьми частях:

IV-VIII в 2(7A), 8(3A), 15(3A), 22(2A), 29(2A) de mayo;

IX-X в 5(3A), 19(2A) de junio;

XI в 3(2A) de julio.

Часть III, Ley Modelo de la CNUDMI sobre el Comercio Electrónico. В 14 частях:

XII-XV в 10(5A), 17(13A), 24(2A), 31(2A) de julio;

XVI-XIX в 7(2A), 14(5A), 21(2A), 28(3A) de agosto;

XX-XXIII в 4(9A), 11(3A), 18(2A), 25(5A) de septiembre;

XXIV-XXV в 24(6A), 31(16A) de octubre.

Колонтитул газеты: Financiero, análisis.

Caprioli, E. A. L'EDI revu et corrigé par l'ONU : un texte précurseur, de portée internationale. *Moci : moniteur du commerce international* (Paris) 1255:96-97, hebdomadaire du 17 au 23 octobre 1996.

Фотокопия.

_____. Un texte précurseur en matière de commerce électronique : la loi type de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI). Revue de droit de l'informatique et des télécoms (Paris) 3:88-90, 1996.

Название журнала на английском языке: Computer & telecoms law review.

CNUDCI, Groupe de travail sur les échanges de données informatisées : les documents de transport maritime dans un environnement électronique : (Vienne, 26 février - 8 mars 1996). Revue de droit de l'informatique et des télécoms (Paris) 3:90-97, 1996.

Название журнала на английском языке: *Computer & telecoms law review*.

Выдержки из документа ЮНСИТРАЛ A/CN.9/421 от 14 марта 1996 года, озаглавленного: Доклад Рабочей группы по электронному обмену данными (ЭОД) о работе ее тридцатой сессии.

Jaccard, M. La conclusion de contrats par ordinateur. Berne : Editions Staempfli, 1996. 620 p. (Études de droit suisse : nouvelle série)

В приложениях содержится: 1. Modèle d'accord EUROSINET/SWISSPRO, p. 501-514. – 2. Loi type de la CNUDCI sur le commerce électronique, p. 515-527.

Включены библиография, приложения и предметный указатель.

Madrid Parra, A. Contratación electrónica. In Estudios jurídicos en homenaje al Profesor Aurelio Menéndez. Madrid : Civitas, 1996. Tomo III, Contratos mercantiles, derecho concursal y derecho de la navegación, p. 2913-2957.

_____. Transporte de mercancías : proyecto de UNCITRAL de regulación jurídica uniforme acerca del uso de medios electrónicos. Ley : revista jurídica española de doctrina, jurisprudencia y bibliografía (Madrid) 17:3-6, 23 de abril de 1996.

Ziel, G. van der. [Draft] Model Law on Electronic Data Interchange and Means of Communications : rules concerning maritime transport. *CMI news letter* : Comité Maritime International (Antwerpen) 1:13-15, 1996.

VII. НЕЗАВИСИМЫЕ ГАРАНТИИ И РЕЗЕРВНЫЕ АККРЕДИТИВЫ

Debattista, C. Performance bonds : Charles Debattista compares International Chamber of Commerce Rules with UNCITRAL Convention. *Documentary credits INSight* : International Chamber of Commerce (Paris) 2:4:19-20, autumn 1996.

Díaz Moreno, A. Nota introductoria acerca de la Convención de las Naciones Unidas sobre Garantías Independientes y Cartas de Crédito Contingente. Revista de derecho bancario y bursátil : Centro de Documentación Bancaria y Bursátil (Madrid) 15:64:1013-1080, octubre-diciembre 1996.

Annex reproduces Spanish text of the United Nations Guarantees Convention (1995), p. 1068-1080.

Explanatory note by the UNCITRAL Secretariat on the United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit. *Letter of credit update* : Government Information Services (Arlington, Va.) 12:8:32-42, August 1996.

Fayers, R. UNCITRAL update : [the United Nations Convention on Independent Guarantees and Standby Letters of Credit (1995) and the International Chamber of Commerce Uniform Rules for Demand Guarantees (URGD)]. *Documentary credits INSight* : International Chamber of Commerce (Paris) 2:2:22-23, spring 1996.

Giampieri, A. La Convenzione UNCITRAL sulle garanzie autonome e le stand-by letters of credit : prime considerazioni. *Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno* (Milano) 9:3-4:807-828, luglio-dicembre 1995. (Giurisprudenza commerciale)

В добавлении содержится Конвенция Организации Объединенных Наций о гарантиях (1995 год), р. 820-828.

Gorton, L. Draft UNCITRAL Convention on Independent Guarantees. *Lloyd's maritime and commercial law quarterly* (London) 1:42-49, February 1996.

ICC Seminar on International Bank Guarantees (1996 may 15 : Paris) International bank guarantees : demand guarantees, contract bonds, stand-by letters of credit / ICC; International Chamber of Commerce. Paris: The Chamber, 1996.

Несброшюрованное издание.

Материалы, касающиеся работы ЮНСИТРАЛ: The reception of URDG 458 and of the UNCITRAL Convention in the Arab Middle East / B. G. Affaki. – The URDG 458 and the UNCITRAL Convention and their impact within national jurisdictions - English law / Ch. Debattista.

Illescas Ortiz, R. International demand guarantees : the interaction of UNCITRAL Convention and the 458 Rules of the International Chamber of Commerce. *Letter of credit update : Government Information Services* (Arlington, Va.) 12:11:25-30, November 1996.

Independent guarantees versus standbys : is there a difference. *Letter of credit update : Government Information Services* (Arlington, Va.) 12:11:4, November 1996.

Ly, F. de. Het VN-Verdrag betreffende bankgaranties en stand-by letters of credit. 11 p.

Фотокопия корректурного оттиска.

[Будет опубликовано в начале 1997 года в Нидерландах. Письмо автора от 4 ноября 1996 года]

Piedelièvre, S. Le projet de convention de la Commission des Nations Unies pour le commerce international sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by. *Revue trimestrielle de droit commercial et de droit économique* (Paris) 49:4:633-646, octobre-décembre 1996.

Sekolec, J. "Plačaj takoj, ugovarjaj kasneje" : neodvisna bančna garancija in stand-by akreditiv. *Pravna praksa : priloga* (Ljubljana) 3:1-16, 1997.

В приложении воспроизводится текст Конвенции Организации Объединенных Наций о гарантиях (1995 год) на хорватском (перевод) и английском языках в двух параллельных колонках, р. 9-16.

Название Конвенции на хорватском языке: Konvencija Združenih narodov o neodvisnih garancijah in stand-by akreditivih.

United Nations : Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit : [done in New York, 11 December 1995]. *International legal materials : American Society of International Law* (Washington, D.C.) 35:3:735-753, May 1996.

Содержание: Introductory note / J. E. Byrne and H. Burman, p. 735-738. – I.L.M. Content summary and English Text of the United Nations Guarantees Convention (1995), p. 739-753.

United Nations Convention : object of meetings in Bahrain and the Caribbean. *Letter of credit update : Government Information Services* (Arlington, Va.) 12:5:3-4, May 1996.

Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах [Вена]: Организация Объединенных Наций, декабрь 1996 года. iv, 26 p.

Повторное издание текста Конвенции, в котором содержится также пояснительная записка секретариата ЮНСИТРАЛ. Записка имеет лишь информационную цель и не является официальным комментарием.

Повторные издания на других официальных языках Организации Объединенных Наций находятся в стадии подготовки.

VIII. ЗАКУПКИ

UNCITRAL Model Law on Procurement of Goods, Construction and Services = Loi type de la CNUDCI sur la passation des marchés publics de biens, de travaux et de services. *Uniform law review* : UNIDROIT (Roma) 91-187, 1994-1995.

Название журнала на французском языке: *Revue de droit uniforme* : Institut international pour l'unification du droit privé.

Публикация Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках (1994 год), принятого Комиссией на ее двадцать седьмой сессии, 31 мая - 17 июня 1994 года (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Добавление № 17 (A/49/17), приложение I).

Параллельный текст на английском и французском языках на развернутых страницах.

IX. МЕЖДУНАРОДНАЯ ВСТРЕЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

Nobles, J. C., Jr. and J. Lang. The UNCITRAL Legal Guide on International Countertrade Transactions : the foundation for a new era in countertrade? *International lawyer* : American Bar Association, Section of International Law and Practice (Chicago, Ill.) 30:4:739-755, winter 1996.

X. ТРАНСГРАНИЧНАЯ НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТЬ

Cunningham, D. and Th. Werlen. Cross-border insolvencies in search of a global remedy. *International financial law review* (London) 15:12:51-54, December 1996.

Joint project of UNCITRAL and INSOL International on cross-border insolvencies : expert Committee's report on cross-border insolvency and recognition. *International insolvency review* : International Association of Insolvency Practitioners; INSOL (London) 5:2:139, 140-161, winter 1996.

Olivencia Ruiz, M. El tema de la insolvencia en la agenda de UNCITRAL. Revista de derecho bancario y bursátil: Centro de Documentación Bancaria y Bursátil (Madrid) 15:62:411-433, abril-junio 1996.

UNCITRAL / INSOL Judges' Colloquium. *International insolvency review* : International Association of Insolvency Practitioners; INSOL (London) 5:2:139, 162-169, winter 1996.

XI. ПРОЕКТЫ ПО СОЗДАНИЮ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ЧАСТНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Scheibel, T. O. Projektfinanzierung : BOT- und Konzessionsgesetzgebung. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater International* (Heidelberg) 42:5:373-379, Mai 1996.

Terrile, P. L'azione dell'UNCITRAL in materia di build-operate-transfer project financing. *Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno* (Milano) 9:2:361-375, aprile-giugno 1995. (Giurisprudenza commerciale)

Статья основана на записке секретариата о проектах "строительство-эксплуатация-передача" (A/CN.9/414) от 3 марта 1995 года.

Приложение

СОКРАЩЕННЫЕ И ПОЛНЫЕ НАЗВАНИЯ ПРАВОВЫХ ТЕКСТОВ ЮНСИТРАЛ

Сокращенное название	Полное название
Гамбургские правила (1978 год)	Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург) ^a
Конвенция об исковой давности (1974/1980 годы)	Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров, 1974 год (Нью-Йорк) ^b и Протокол об изменении Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров, 1980 год (Вена) ^c
Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (1976 год)	Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (1976 год) ^d
Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (1980 год)	Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (1980 год) ^e
Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 год)	Типовой закон о международном торговом арбитраже (1985 год) ^f
Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках (1994 год)	Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг (1994 год) ^g
Конвенция Организации Объединенных Наций о гарантиях (1995 год)	Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (1995 год) ^h
Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже (1980 год)	Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) ⁱ

Примечания

^aОфициальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов, Гамбург, 6-31 марта 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.VIII.I), документ A/CONF.89/13, приложение I.

^bОфициальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, Нью-Йорк, 20 мая-14 июня 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.V.8), часть I.

^cОфициальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, 10 марта-11 апреля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.V.5), часть I.

^dОфициальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), пункт 57.

^eОфициальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), пункт 106.

^fОфициальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I.

^gОфициальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.

^hОфициальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), приложение I.

ⁱОфициальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта-11 апреля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.V.5), часть I.